Porównanie tłumaczeń Łukasza 1:35

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	a odpowiedziawszy zwiastun powiedział jej Duch Święty przyjdzie na ciebie i moc Najwyższego ocieni cię dlatego i które jest rodzone z ciebie Święte zostanie nazwane Syn Boga
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	W odpowiedzi anioł powiedział do niej: Duch Święty* zstąpi** na ciebie i moc Najwyższego*** zacieni cię;**** Dlatego też Święte,***** które się urodzi, będzie nazwane Synem Boga.******[1)][2)][3)][4)][5)][6)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I odpowiadając zwiastun rzekł jej: Duch Święty przyjdzie na ciebie i moc Najwyższego ocieni cię. Dlatego i to narodzone Święte nazwane zostanie, Synem Boga.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	a odpowiedziawszy zwiastun powiedział jej Duch Święty przyjdzie na ciebie i moc Najwyższego ocieni cię dlatego i które jest rodzone z ciebie Święte zostanie nazwane Syn Boga

1) <x>470 1:18</x>; <x>490 1:15</x>
2) Lub: przyjdzie na ciebie, πνεῦμα ἅγιον ἐπελεύσεται ἐπὶ σὲ.
3) <x>490 1:32</x>
4) <x>20 40:34-35</x>; <x>230 91:1</x>; <x>90 2:1-10</x>
5) <x>480 1:24</x>
6) <x>470 14:33</x>; <x>480 1:1</x>; <x>490 1:32</x>; <x>510 8:37</x>